

# BOLETIN

## SAN JUAN 2012

Lamiako jaietan  
VPO Leioandi  
Udalekuak Leioan

UDAL ALDIZKARIA  
REVISTA MUNICIPAL

Ekaina 2012 Junio Nº 116 Zk.



**Leioa**  
UDALA - AYUNTAMIENTO  
[www.leioa.eu](http://www.leioa.eu)

Wake Up  
To a Better  
World

**NH**  
HOTELES

HOTEL NH LA AVANZADA

acércate al restaurante  
**NH LA AVANZADA**  
**y celébralo**

bodas · comuniones · menús especiales fin de semana  
→ menú especial **San Juan** (24 junio)

DISPONEMOS DE PARKING GRATUITO

RESERVA TU MESA:  
**944640194**



El hotel NH La Avanzada se esfuerza por crear el ambiente perfecto para tu próximo evento. Ya sea que planifiques una reunión de negocios, un reencuentro familiar, un fin de semana romántico o una boda, te ofrece menús especiales para satisfacer tus necesidades. Todos los platos están cuidadosamente elaborados con los ingredientes más frescos para que disfrutes de una experiencia culinaria excepcional.

**P**  
GRATUITO

**Zenbaki interesgarriak**  
**Teléfonos de interés:****Leioako Udala / Ayuntamiento de Leioa**  
idazkaritza@leioa.net | ☎ 94 400 80 00**Udaltzaingoa / Policía Local**  
☎ 94 400 80 21**Erregistro Orokorra / Registro General**  
☎ 94 400 80 20**Ibilgailuak / Vehículos**  
☎ 94 400 80 27**Bulego Teknikoa / Oficina Técnica**  
☎ 94 400 80 05/06**Kultur Leioa**  
infokultur@leioa.net | ☎ 94 607 25 70**Aterpe Leioa Gaztegunea**  
gazte@leioa.net | ☎ 94 405 58 50**Udal Liburutegia / Biblioteca Municipal**  
liburutegia@leioa.net | ☎ 94 607 25 74**Euskara Zerbitzua / Servicio Euskera**  
euskarazerbitzua@leioa.net | ☎ 94 607 25 76**Kultur Saila / Área de Cultura**  
kultur@leioa.net | ☎ 94 607 25 78**Pinuetako Udal Bulegoa • Pinueta Kultur Aretoa /  
Of. Municipal de Pinueta • Aula Cultura Pinueta**  
☎ 94 464 67 22**Udal Euskaltegia / Euskaltegi**  
☎ 94 464 00 02**Udal Musika Eskola / Conservatorio Municipal**  
conservatorioleioa@telefonica.net | ☎ 94 463 86 83**Udal Kiroldegia / Polideportivo Municipal**  
idmleioa@leioakiroldegia.net | ☎ 94 400 80 59**Gizarte Zerbitzuak / Servicios Sociales**  
gizartezerbitzuak@leioa.net | ☎ 94 480 13 36**Kontsumitzailearen informaziorako udal bulegoa /  
Of. Municipal de informacional consumidor**  
☎ 94 607 25 70**Behargintza**  
☎ 94 400 41 95**Taxis**  
Parada ☎ 94 463 58 66 | Radio Taxi ☎ 94 491 53 53

# LEIOAZTARRAS:

**U**n año más llegan los Sanjuaneros a nuestro municipio, y con ello, una ocasión inigualable de disfrutar durante estos días de todas las actividades que inundarán Leioa de buenas dosis de alegría y mejor humor. De fiesta.

No dudéis en sumaros a los numerosos actos que se han programado. ¡Participad y disfrutad! Y, junto con ello, hacedlo de una manera responsable y respetuosa. Con sentido común.

Las fiestas de San Juan son también parte del empeño por hacer de Leioa un lugar con identidad propia, una comunidad que integra a todos y cada uno de sus vecinos y vecinas, un ejemplo de la transformación en positivo que está viviendo nuestro municipio y que ha de seguir viviendo.

Tenemos ahora una oportunidad para, en estos momentos de incertidumbre económica, poder hacer, ¿por qué no? un alto en el camino de las preocupaciones diarias y demostrar nuestra capacidad para encontrarnos y disfrutar juntos, al tiempo que recibimos a todos quienes se quieran acercar y unirse con nuestra gente.

Salgamos pues a la calle, pongamos al mal tiempo buena cara, hagamos piña y participemos de la fiesta. Que Leioa sea durante estos días un lugar donde el objetivo común sea pasarlo mejor. ■



*eneko*

Eneko Arruebarrena. Leioako Alkatea

# SAN JUAN 2012 PROGRAMACIÓN

## 15 DE JUNIO, viernes

### II CONCURSO DE PINCHOS DE SAN JUAN

BARES DE LEIOA

- 17:00 Campeonato de Skate. Asociación de Comerciantes de Leioa. SKATE PARK
- 18:00 Finales Torneo de Esku Pilota (manomanista) de la escuela municipal (benjamines y alevines). POLIDEPORTIVO SAKONETA
- 18:00 Campeonato de Baloncesto de San Juan. COLEGIO TXOMIN ARESTI
- 19:00 Apertura de las Barracas. PLAZA LEHENDAKARI AGIRRE (Parking de la Carbonera)
- 20:00 Semifinales de campeonato de Fútbol sala de San Juan. POLIDEPORTIVO SAKONETA
- 20:00 FESTIVAL GAZTE SUA. "Amargor - Baketazo - Jarraitu - Porquésame - Skimales - The Banister". INSTITUTO JOXE MIGUEL BARANDIARAN BEHEKOA

## 16 DE JUNIO, sábado

### II CONCURSO DE PINCHOS DE SAN JUAN

BARES DE LEIOA

- 10:00 ANTZINAKO EGUNA - DÍA de las CUADRILLAS  
Concurso gastronómico: Cazuela de Leioa y bebida mágica. PLAZA IKEA BARRI
- 10:30 Juegos y talleres infantiles. PLAZA IKEA BARRI
- 11:00 Exhibición de las escuelas deportivas. POLIDEPORTIVO SAKONETA
- 13:00 Bertsolari zirikatzaileak. PLAZA IKEA BARRI
- 14:30 Presentación concurso gastronómico: Cazuela de Leioa y bebida mágica. PLAZA IKEA BARRI
- 15:00 Comida Antzineko Eguna - Día de las Cuadrillas. INSTITUTO JOXE MIGUEL BARANDIARAN BEHEKOA
- 16:00 Campeonato de Koktel. INSTITUTO JOXE MIGUEL BARANDIARAN BEHEKOA
- 16:30 Campeonato de Mus. PLAZA IKEA BARRI
- 17:00 LEIOA URBAN EGUNA. SKATE PARK
  - ✓ Taller y exhibición de Graffiti - Taller de DeeJay.



- ✓ Campeonato de Breakdance
- ✓ Batalla de Gallos

- 17:00 Juegos y pruebas varias. PLAZA IKEA BARRI
- 18:00 Exhibición de la Escuela Municipal de Patinaje. POLIDEPORTIVO KANDELAZUBIETA
- 20:30 Kalejira y Poteo de Antzineko Eguna.
- 21:30 Romería. "AKERBELTZ". PLAZA IKEA BARRI
- 22:30 Concierto. "LEIOA URBAN EGUNA" - "Shintoma - Mr. Rango". SKATE PARK

## 17 DE JUNIO, domingo

### II CONCURSO DE PINCHOS DE SAN JUAN

BARES DE LEIOA

- 10:00 IV Torneo de ajedrez por equipos sub 14 de Leioa. Con la colaboración de Leioako Altzaga Xake Kirol Elkarte. EUSKAL ETXEEN PLAZA
- 10:00 Sakoneta Biking. BOULEVARD (en caso de lluvia Polideportivo Sakoneta)
- 12:00 XII Edición CONCURSO DE JOTAS  
Ayuntamiento de Leioa (categorías infantil y adultos). PLAZA ERREKALDE
- 19:00 Exhibición de bailes de salón. POLIDEPORTIVO SAKONETA

## 20 DE JUNIO, miércoles

### DÍA POPULAR EN LAS BARRACAS

PLAZA LEHENDAKARI AGIRRE (Parking Carbonera)

## 21 DE JUNIO, jueves

- 18:00 Fiesta de la Tercera Edad. POLIDEPORTIVO SAKONETA
- 19:00 Txupinazo y Lectura del Pregón: Mari Pepa y Arlote. AYUNTAMIENTO BAJADA de Cuadrillas recorrida: Elexalde, Sabino Arana, Luis Bilbao Libano, Boulevard.
- 19:00 Música - animación. "DISKO GALKER". BOULEVARD
- 21:30 Chupinazo y apertura de txosnas. ZONA DE TXOSNAS
- 21:30 Prueba Intercuadrillas. Contrareloj de Hot-dog (Mayores). BOULEVARD

- 22:00 Ai Laket!! Programa Testing. Información y Análisis de sustancias. CAJA METAFÍSICA
- 22:00 Concierto. "LA FUGA - LAST FAIR DEAL". INSTITUTO JOXE MIGUEL BARANDIARAN BEHEKOA
- 22:00 Sardinada. ZONA DE TXOSNAS
- 23:00 Concierto. "TEKNO GAUA". AUDITORIO ALDAPA
- 23:00 Romería "DISKO GALKER". BOULEVARD
- 23:00 Conciertos. "STRIKNINA - ZEA MAYS". ZONA DE TXOSNAS

## 22 DE JUNIO, viernes

- 10:00 Txupinazo.
- 12:00 Actividades Infantiles. EUSKAL ETXEEN PLAZA (12:00-15:00)
- 13:00 Fiesta de la espuma. EUSKAL ETXEEN PLAZA
- 17:00 Actividades Infantiles. EUSKAL ETXEEN PLAZA (17:00-20:00)
- 18:00 Caza Zorro Infantil Intercuadrillas. PLAZA ERREKALDE
- 19:00 Caza Zorro Adultos Intercuadrillas. PLAZA IKEA BARRI
- 19:00 Actuación Infantil. "BERZIKLATZE FABRIKA-Kortxea Doktorea". EUSKAL ETXEEN PLAZA
- 19:00 Pasacalles con Txistularis.
- 19:00 Baile de la era. PLAZA ERREKALDE
- 20:00 Día del Deporte Vasco organizado por LEIOAKO EUSKAL KIROL ZALEAK. BOULEVARD (en caso de lluvia Polideportivo Sakoneta)
  - ✓ II Torneo de San Juan de Levantadores de piedra (cilíndrica de 125 kg)  
Izeta III (Aia) - Josetxu Urrutia (Leitza) - J. Aristegi (Igoa) - Urpe (Arantzazu) - Urko (Derio)
  - ✓ IV Torneo de San Juan de Aizkolaris  
Aitzol Atutxa (Dima) - Ugaitz Mugerza (Mutriku) - A. Larretxea (Bera)
- 20:00 Vestido Barato Infantil Intercuadrillas. PLAZA ERREKALDE





- 21:30 Play-back Infantil Intercuadrillas. PLAZA ERREKALDE
- 22:00 Ai Lake!! Programa Testing, Información y Análisis de sustancias. CAJA METAFÍSICA
- 22:30 Música - Humor. "CARO CABARET". AUDITORIO ALDAPA
- 23:00 Concierto. "BIZARDUNAK + LA PULQUERIA". INSTITUTO JOXE MIGUEL BARANDIARAN BEHEKOA
- 23:00 Play-back Adultos Intercuadrillas. BOULEVARD
- 23:00 Concierto. "ORREAGA 778". ZONA DE TXOSNAS
- 00:00 Espectáculo de FUEGOS ARTIFICIALES. "PIROTECNIA ASTONDOA". AYUNTAMIENTO
- 00:30 Romería. "TRIKIZIO". IKEA BARRI

## 23 DE JUNIO, sábado

- 08:00 Activación de Radio. Asociación R.A.M.I. de Leioa. AUDITORIO ALDAPA
- 08:30 XIV CAMPEONATO DE PESCA "Ayuntamiento de Leioa". PANTANO DE LERTUTXE
- 10:00 Txupinazo y Pasacalles con Txistularis.
- 10:30 Concurso de Tortillas / Sandwiches Intercuadrillas. COLEGIO TXOMIN ARESTI
- 11:00 Herri Kiroiak Intercuadrillas. COLEGIO TXOMIN ARESTI
- 11:00 Partido de Balonmano. Selección de Leioa vs Selección de Bizkaia. POLIDEPORTIVO SAKONETA
- 12:00 Actividades Infantiles. EUSKAL ETXEEN PLAZA (12:00-15:00)
- 12:00 JUEGOS DEL MUNDO. BOULEVARD (12:00-15:00)
- 13:00 Fiesta de la espuma. EUSKAL ETXEEN PLAZA
- 15:00 Comida de Cuadrillas. COLEGIO TXOMIN ARESTI
- 17:00 Actividades Infantiles. EUSKAL ETXEEN PLAZA (17:00-20:00)
- 17:30 Sokatira. Final del Campeonato de Euskadi (640 kg). BOULEVARD DE UDONDO
- 17:30 Finales manomanista de Cadetes y Juveniles del Club Hartzak. POLIDEPORTIVO SAKONETA
- 18:00 JUEGOS DEL MUNDO. BOULEVARD (18:00-20:00)
- 18:00 Pruebas varias Intercuadrillas. COLEGIO TXOMIN ARESTI



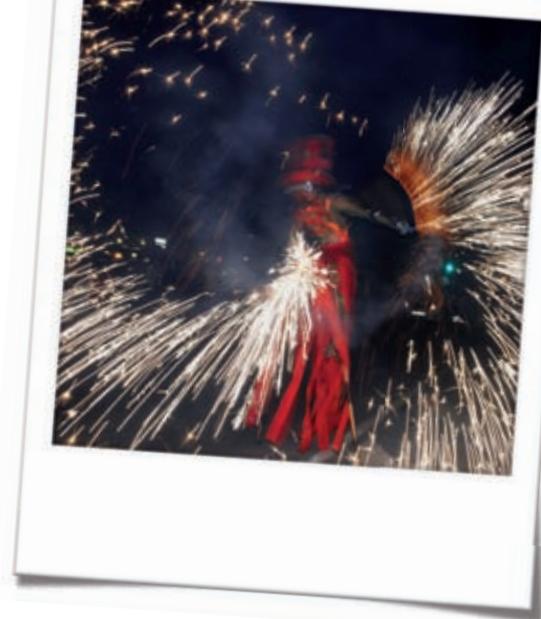
- 19:00 Partidos de pelota mano. Promesas. Mendia - Uribe / Eraña - Urrejola
- 19:00 Baile de la era. PLAZA ERREKALDE
- 19:00 Actuación Infantil. "IRRIEN LAGUNAK-Eguzkiaren bidai". EUSKAL ETXEEN PLAZA
- 19:00 Poteo previo al Akelarre. Comienzo PLAZA IKEA BARRI
- 20:00 Verbena- BILBAINADAS. "GAU PASA". PLAZA IKEA BARRI
- 21:00 Txitxiburrntzi. PLAZA SABINO ARANA
- 22:30 Espectáculo NOCHE DE SAN JUAN. "RURALFOC". BOULEVARD - AYUNTAMIENTO
- 23:00 Romería. "IRATZAR". ZONA DE TXOSNAS
- 23:15 Hoguera de San Juan. AYUNTAMIENTO

- 00:00 Akelarre de la noche de San Juan y romería. ZONA DE TXOSNAS
- 00:00 Espectáculo de FUEGOS ARTIFICIALES. "PIROTECNIA ZARAGOZANA". AYUNTAMIENTO
- 00:30 Chocolatada. Con la colaboración de la Asociación de Comerciantes de Leioa. BOULEVARD
- 00:30 Monólogos de Humor. "PARAMOUNT COMEDY: Txabi Franquesa - Manu Badenes". AUDITORIO ALDAPA
- 00:30 Romería. "TIRIKITRAUKI". BOULEVARD

## 24 DE JUNIO, domingo

### SAN JUAN - Aurresku Anteiglesia

- 09:30 Torneo Futbol Sala femenino de Leioa. Leioa Maia Taldea. POLIDEPORTIVO SAKONETA
- 10:00 Txupinazo y pasacalles con Txistularis.
- 11:00 Misa. PARROQUIA SAN JUAN BAUTISTA Aurresku de Honor.
- 12:00 Soka Tira Infantil Intercuadrillas. COLEGIO TXOMIN ARESTI.
- 12:00 Comienzo del AURRESKU ANTEIGLESIA. Actuación de Errekalde Nagusien Etxeko Abesbatza. AYUNTAMIENTO
- 12:00 Actividades Infantiles. EUSKAL ETXEEN PLAZA (12:00-15:00)
- 13:00 Fiesta de la espuma. EUSKAL ETXEEN PLAZA
- 13:30 LUNCH Aurresku Anteiglesia. BOULEVARD



- 14:00 Actuación de la Banda de Música de Leioa. Boulevard. BOULEVARD
- 14:30 Entrega de premios Torneo Futbol Sala femenino de Leioa. Leioa Maia Taldea. POLIDEPORTIVO SAKONETA
- 16:30 Cronoescalada Cuadrillas. Infantil y Adultos. BOULEVARD
- 16:30 Cronoescalada Cuadrillas. BOULEVARD
- 17:00 Actividades Infantiles. EUSKAL ETXEEN PLAZA (17:00-20:00)
- 17:00 Final del IV Torneo Futbol Sala de San Juan. POLIDEPORTIVO SAKONETA.

- 18:00 Alarde de Danzas y Romería. Organizado por Gure Ohiturak Dantza Taldea. BOULEVARD - PLAZA ERREKALDE
- 18:00 Actividad Infantil. "IRRIEN LAGUNEKIN-Kanta eta dantza" y chocolatada. ZONA DE TXOSNAS
- 19:00 Música. "ARANTZA eta PANTXO". IKEA BARRI PLAZA
- 19:00 Actuación Infantil. "POTXOKA DISKOFESTA". EUSKAL ETXEEN PLAZA
- 21:00 Entrega de Premios Cuadrillas. BOULEVARD
- 22:00 Traca final y fin de fiestas. BOULEVARD



## 25 DE JUNIO, lunes

### DÍA POPULAR EN LAS BARRACAS

PLAZA LEHENDAKARI AGIRRE (Parking Carbonera)

# MÚSICA PARA TODOS

**Jaietan ezinbestekoa da musika ikuskizun onak ikustea, horregatik urtero hainbat talde desberdinen kontzertuak antolatzen dira Leioan publiko handienari heltzeko asmoz.**

Los conciertos son imprescindibles en cualquier fiesta y por esa razón, las fiestas de Leioa, cuentan cada año con varios grupos de distintos estilos musicales para goce y disfrute del público en general. Este año el plato fuerte será La Fuga, que compartirán escenario con los últimos ganadores del Concurso de Pop-Rock de Leioa, la Pulquería y Bizardunak.

## JUEVES, 21 DE JUNIO

🕒 22:00

### La Fuga

La Fuga es un grupo de Reinosa (Cantabria) con más de 500 conciertos a sus espaldas en una decena de giras, 9 discos publicados hasta la fecha, y una historia de constancia y rock and roll. Una banda cuyo esfuerzo ha situado en lo más alto del panorama de la música estatal, y cuyo comienzo se remonta a hace casi 15 años.



En Leioa actuarán el jueves 21 de junio, jueves, y nos presentarán en directo su último album "Raíces" (2011). Un disco enérgico y optimista que supone un reencuentro con la garra y la honestidad rockera, las que fueran las señas de identidad del grupo desde sus orígenes; un trabajo tenaz que aúna la calidad de la experiencia, la frescura de las ganas renovadas y el aliento de las colaboraciones de miembros de dos bandas que marcaron los principios de La Fuga: Barricada y Los Suaves.

### Last Fair Deal

Junto a la fuga actuarán los último ganadores del Concurso de Pop-Rock de Leioa, los bilbotarras Last Fair Deal. Sus componentes llevan tocando juntos desde 2005, cuando se juntaban para tocar versiones de sus grupos preferidos, con un espectro muy amplio: rock



& roll, blues, rhythm & blues... Y esas han sido sus influencias a la hora de componer su primer disco, una grabación que se puede escuchar en su web.

## VIERNES, 22 JUNIO

🕒 22:00

### Bizardunak

Bizardunak Nafarroan sortutako euskaraz abesten duen folk musika taldea da. Taldea 9 lagunek osatzen dute eta haiek beren musika estiloa euskal folk erradikaltzat hartzen dute, berain letrak politikaz eta ironiaz beteta daudelarik

The Dubliners zein The Pogues musika talde irlandarren musika estiloetan oinarritu dira euren kantak osatzeko, gehienetan politikaz hitz egiten duten arren, gai asko jorritzen dute karlistadetatik hasita, langileen egoeraino.





## La Pulquería

La Pulquería es un grupo de música formado en Valencia (España), en 2000. Se caracteriza por la fusión de estilos, buscando una sintonía marchosa entre estilos tan dispares como el corrido mexicano, el hard rock, los ritmos ska o las rancheras.

⊕ 00:30

## Trikizio

Trikizio folk, rock eta ska estiloetan diharduen musika talde bat da, Zegaman (Gipuzkoa) 1999an sortua. Talde horretan hainbat musikariren sartu-irtenak izan dira.

Xabier Arakama da talde hone sortzailea eta hasieratik taldean dagoen taldekide bakarra. Trikizio taldea Euskal Herriko plaza-talde bat da eta "EusCat" diskoarekin bi



kultura senidetu nahi ditu Trikizio taldeak, Euskal Herria eta Katalunia eta horretarako bi herrialdealde hauetako kanturik eta artista eta takderik ospetsuenetarikoak batzen dira. Euskal Herria eta Kataluniaren artean beti egon izan da harreman kultural estua. Trikizio azkeneko bizpahiru urtetan asko ari da ere mediterraneoko herrialdean jotzen.

Guzti hau ikusirik, bi herrien arteko lotura musikal hau isladatuko zuen proiektu bat argitaratzea pentsatu genuen. Lan berezi bezain ausarta. Bi hizkuntzak elkarbanatzen diren diska bakarrean, musikaren bidez beraien hizkuntza munduratzeko lan egin duten hainbat Euskal eta Katalan talderi omentzeko balioko du. Beraiek dira protagonista EusCaten, Trikizio interprete ordezkari dutela.

## 16 JUNIO, SÁBADO,

⊕ 09:30

## Akerbeltz

Akerbeltz es una banda joven y dinámica, con un directo asombroso y un sonido contundente. El

## Euskaraz zein erderazko abestiak entzuteko aukera izango dugu

espectáculo que nos ofrece es de cuatro horas con media hora de descanso y un repertorio con los temas mas representativos de la música moderna euskaldun.

Los estilos que podemos encontrar varían entre ska, punk, rock y folklore euskaldun. El repertorio esta dirigido a un publico joven aunque también encontraremos bailables para no perder las tradiciones e intentar agradar a todo aquel que esté en uno de sus directos.

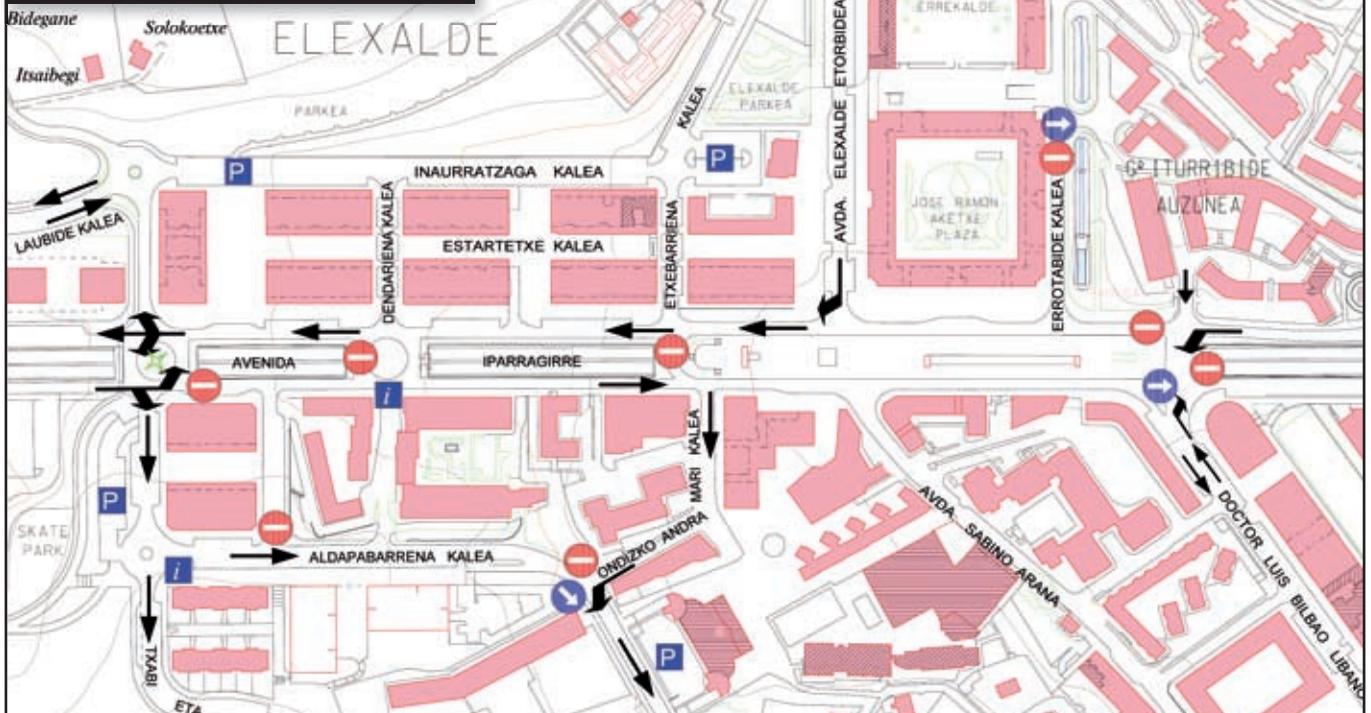
Una de las cualidades mas destacables de esta orquesta, aparte de su fantástica cantante, es su ilusión sobre el escenario y fuera de él con el que hacen partícipes de ella a todo el que les rodea.

Lo más importante para Akerbeltz es su público (TÚ) al que se entrega en cada concierto y al que seguirá transmitiendo sus ganas e ilusión en cualquier pueblo de EUSKAL HERRIA. ■

# TRÁFICO en fiestas

## CORTES Y HORARIOS

La presente propuesta de reordenación de tráfico surtirá efecto los días 21, 22, 23 y 24 de Junio de 2012, días de celebración de las fiestas patronales.



### TRÁFICO BILBAO-GETXO:

Se realizará preferentemente a través del túnel de La Avanzada, se propone la alternativa de los que se dirijan a Las Arenas por la vía lateral, tomen la C/ Luis Bilbao Libano realizando el cambio de sentido de Iturrubide y el enlace vía lateral-Lamiako por Kandelazubieta.

Los que se dirijan dirección Algorta tienen como vía alternativa la carretera de la Universidad dirección Peruri.

### TRÁFICO GETXO-BILBAO:

Se realizará por el túnel de La Avanzada.

### TRÁFICO INTERIOR:

Permanecerán cerrado al tráfico los siguientes tramos y calles: Toda la zona de Boulevard peatonales, y la bajada del Ayuntamiento desde el parking del Ayuntamiento.

Se cortará la vía lateral sentido Getxo-Bilbao a la altura de la rotonda del Mulligan's (Iparagirre 2C)

### ACCESOS Y SALIDAS A LOS DIFERENTES NÚCLEOS DE POBLACIÓN:

#### ZONA MENDIBIL-SAN JUAN-IKEA-ITURRIBIDE Y CENTRO CÍVICO:

El acceso a las mencionadas zonas se realizará por la calle Mendibil.

La salida se realizará por Mendibil, para posteriormente dirigirse hacia Bilbao realizando el cambio de sentido de Iturrubide y hacia Getxo por la C/ Luis Bilbao Libano dirección C/ Felipe del Rio.

### ZONA IPARRAGIRRE:

El acceso procedente de Bilbao de los conductores se realizará por la calle Doctor. Luis Bilbao Libano o por el túnel —cambio sentido— de bomberos.

El acceso procedente de Getxo se realizará por la calle Euzko Gudariak.

### ZONA ESTARTETXE-ELEXALDE:

El acceso procedente de Bilbao se realizará por la calle Doctor. Luis Bilbao Libano y después por la trasera de Estartetxe. La salida hacia Bilbao se realizará por la C/ Artatzagana dirección Universidad, o por la vía lateral dirección Getxo haciendo el cambio de sentido en Bomberos.

### ZONA SABINO ARANA-INDEPENDENTZIA-ALDAPA-LUIS BILBAO LIBANO:

El acceso procedente de Bilbao se realizará por el enlace de Vía Lateral-Lamiako, o como alternativa utilizando la C/ Luis Bilbao Libano.

El acceso procedente de Getxo se realizará por la Avda. Euzko Gudariak bajando posteriormente por la C/ Aldapabarrena.

### LEYENDAS:

Dirección prohibida

Dirección obligatoria

Panel informativo  
(carretera cortada  
excepto vecinos)

Aparcamientos

# REORDENACIÓN DEL TRÁFICO

CON MOTIVO DE LA CELEBRACIÓN DE LAS FIESTAS  
DE SAN JUAN 2012

## Jueves 21 de junio De 18:00 a 07:00 horas

Avda. Iparragirre dos sentidos de circulación en las vías de servicio.

Getxo – Bilbao: Desde Iparragirre 2C rotonda de Mulligan's, hasta Iparragirre 72.

Bilbao – Getxo: Desde el cambio de sentido a la calle Dtor. Luis Bilbao Libano. a la altura de Iturribide 16 hasta la rotonda del Mulligan's.

## Viernes 22 de Junio De 20:00 a 07:00 horas

Avda. Iparragirre dos sentidos de circulación en las vías de servicio.

Getxo – Bilbao: Desde Iparragirre 2 C, rotonda de Mulligan's, hasta Iparragirre 72.

Bilbao – Getxo: Desde el cambio de sentido a la calle Dtor. Luis Bilbao Libano. a la altura de Iturribide 16 hasta la rotonda del Mulligan's.

## Sábado 23 de Junio De 18:00 a 07:00 horas

Solo C/ Elexalde.

## De 20:00 a 07:00 horas

Avda. Iparragirre dos sentidos de circulación en las vías de servicio.

Getxo – Bilbao: Desde Iparragirre 2 C, rotonda de Mulligan's, hasta Iparragirre 72.

Bilbao – Getxo: Desde el cambio de sentido a la calle Dtor. Luis Bilbao Libano. a la altura de Iturribide 16 hasta la rotonda del Mulligan's.

## Domingo 24 de Junio De 12:00 a 00:00 horas

Iparragirre dos sentidos de circulación en las vías de servicio.

Getxo – Bilbao: Desde Iparragirre 2C (Mulligan's) hasta Iparragirre 72.

Bilbao – Getxo: Desde cambio de dirección a Luis Bilbao Libano a la altura de Iturribide 16. ■



## TRAFIKOA BERRANTOLATZEA

2012ko SAN JOAN JAIEN OSPAKIZUNA DELA ETA

### Ekainak 21, osteguna 18:00etatik 07:00etara

Iparragirre etorbideko zerbitzubideetatik, zirkulazioa bi noranzkoetan.

GetxoBilbo: Iparragirre 2.C tik (Mulligan's biribilgunea) Iparragirre 72raino.

Bilbo – Getxo: Luis Bilbao Libano kalerako norabide aldatetatik, Iturribide 16 inguruan, Mulligan's tabernako biribilguneraino.

### Ekainak 22, ostirala 20:00etatik 07:00etara

Iparragirre etorbideko zerbitzubideetatik, zirkulazioa bi noranzkoetan.

Getxo – Bilbo: Iparragirre 2.C tik (Mulligan's biribilgunea) Iparragirre 72raino.

Bilbo – Getxo: Luis Bilbao Libano kalerako norabide aldatetatik, Iturribide 16 inguruan, Mulligan's tabernako biribilguneraino.

### Ekainak 23, larunbata 18:00etatik 07:00etara

Elexalde kalean soilik.

### 20:00etatik 07:00etara

Iparragirre etorbideko zerbitzubideetatik, zirkulazioa bi noranzkoetan.

Getxo – Bilbo: Iparragirre 2.C tik (Mulligan's biribilgunea) Iparragirre 72raino.

Bilbo – Getxo: Luis Bilbao Libano kalerako norabide aldatetatik, Iturribide 16 inguruan, Mulligan's tabernako biribilguneraino.

### Ekainak 24, igandea 12:00etatik 00:00etara

Iparragirre etorbideko zerbitzubideetatik, zirkulazioa bi noranzkoetan.

Getxo – Bilbo: Iparragirre 2.C tik (Mulligan's biribilgunea) Iparragirre 72raino.

Bilbo – Getxo: Luis Bilbao Libano kalerako norabide aldatetatik, Iturribide 16 inguruan, Mulligan's tabernako biribilguneraino. ■

# KONTUZ LAPURRETEKIN ETXEAN UDA GARAIAN

Los robos en viviendas se producen en su mayoría durante el verano, esto es, cuando nos encontramos fuera de casa por vacaciones. Para evitar estos desagradables incidentes el Ayuntamiento va a buzonear a todas las casas de Leioa un folleto en el que se detallan consejos y pautas a seguir antes de salir de vacaciones.

Oporetan kanpora goazenean izaten dira lapurreta gehienak gure inguruan, hau da, udako denboraldian. Hauek saihesteko Udalak liburuxka batzuk banatuko ditu Leioako etxeetan hainbat gomendio eta oharrekin.

Datuek adierazten duten moduan, etxeetan ematen diren lapurreten %40 uda aldean ematen dira, jabeak egun batzuetaz etxetik kanpo izaten direnean hain zuzen ere. Egoera hau kontutan izanda, Udalak oporetan irten baino arinago lapurretak ekiditeko hainbat metodo jakinarazi

Según reflejan los datos, el 40% de los robos que se dan en los hogares suelen tener lugar durante el verano ya que los ladrones aprovechan la ausencia de los propietarios para actuar con más comodidad.

→ Policía Municipal: **944 008 021**

→ SOS Deiak: **112**



nahi izan dizkie leioaztarrei, lasaiago igarotzeko euren oporraldia.

Liburuxkan jasotako aholkuen artean ohikoenak topa ditzakegu, hauen artean, senide edo auzokoren bati posta jasotzea eskatzea eta noizbehinka etxeko lehioak irekitzea eskatzea jendea bizi delakoaren sententzia emateko, edota egiaztatzea etxeko ate nagusiaren eta zoruaren artean ez dagoela tarterik, palanken erabilera saihesteko.

Aholku orri honekin leioaztar guztiak prestatuago izango dira eta lasaiago joango dira oporetan. Honela eta guzti, lapurreta ematen baldin bada liburuxkan bertan Udaltzainen zein SOS Deiak-en telefonoa ere agertzen da, kasu hauetan zer egin behar den jakiteko. ■

El 40% de los robos en los hogares se producen durante el verano. Por esta razón conviene tomar precauciones de cara a las vacaciones. Aunque la ausencia sea por muy poco tiempo hay que hacer uso de todas las medidas de seguridad disponibles.

*Antes de las vacaciones, no comente ante desconocidos las fechas de su partida y vuelta, ni otros pormenores del viaje (vehículo a utilizar, lugar de vacaciones, etc).*

*Encargue a algún familiar o vecino/a que le recoja el correo que le pueda ir llegando, para no dejar pistas sobre su ausencia.*

*Encargue a algún familiar o vecino que le abra y cierre las persianas para dar sensación de "vida" en la casa. También se puede recurrir a programadores para encender y apagar las luces del salón o la cocina, y conseguir así el mismo efecto.*

*No deje llaves de la vivienda bajo el felpudo o escondidas en tiestos, etc. Es más seguro dejar una copia a algún vecino de confianza o familiar si se cree necesario.*

*Cierre la puerta de entrada con varias vueltas de la llave para impedir su apertura por el método de la "tarjeta".*

*No deje objetos de valor (cuadros, joyas, esculturas, etc.) en viviendas no habitadas durante largos periodos de tiempo.*

*Facilite a alguna persona de confianza su posible localización en caso de necesidad.*

*Es importante que las personas que no se marchen de vacaciones comuniquen movimientos extraños o ruidos anormales en casas de vecinos/as, en las comunidades o urbanizaciones.*

*Revisar el buzón, telefonillo o puerta de casa en busca de marcas que suelen hacer los ladrones (como líneas horizontales o verticales) para distinguir las viviendas en las que robar. Si hay alguna, borrarla o dificultar su legibilidad.*



# Este verano, evita los robos en tu casa



# CURSOS DE INICIACIÓN PARA LOS MÁS TXIKIS EN EL CONSERVATORIO DE LEIOA

**Leioako Musika Eskolak ikastaro bereziak ditu txikientzako. Matrikula epea zabalik duten hastapen ikastaro hauetan ikasle gazteenak musikari buruzko oinarrizko informazioa jasotzen dute musika tresna erabiltzen hasi aurretik.**

La Escuela-Conservatorio de Leioa ha abierto el plazo de inscripción para los más txikis, una oportunidad única de aprender música con métodos muy pedagógicos y amenos.

Tras un curso de iniciación que reciben los niños y niñas éstos ya comienzan a practicar con los instrumentos de música y a disfrutar con ellos. La Escuela de Música de Leioa ofrece la posibilidad de trabajar

con 18 instrumentos diferentes: violín, oboe, guitarra...

Además del trato personalizado con el alumno, el Conservatorio de Leioa dispone de numerosas actividades grupales, como la escolanía, conjuntos instrumentales infantiles, coro juvenil u orquestas.

Además, cabe recordar que la matrícula del Conservatorio de Leioa está subvencionada por el

Ayuntamiento, por lo que los alumnos/as pagan únicamente el 30% del coste de la enseñanza.

Más información en el Conservatorio Municipal de Leioa:

- ✓ De lunes a jueves de 10:00 a 13:00 horas y de 15:30 a 18:30 horas y los viernes de 10:00 a 14:00 horas.
- ✓ Teléfono: **94 463 86 83**
- ✓ [www.conservatorioleioa.com](http://www.conservatorioleioa.com). ■

## DONACIONES DE SANGRE EN LEIOA

La Asociación de Donantes de Sangre de Leioa **DOSANLEI** anuncia las próximas fechas en la que los leioaztarras podrán donar sangre.

Durante el mes de JUNIO habrá un único día para donaciones, será el **martes 26** en la oficina de la Asociación de 09:00 a 14:00 y de 16:30 a 21:00 horas. Y en JULIO las fechas

serán dos: el **21** de julio, sábado, en el polideportivo Sakoneta de 9:00 a 14:00 horas, y el **martes 24** en las oficinas de la Asociación de 16:30 horas a 21:00 horas.

PARA MÁS INFORMACIÓN:  
[dosanlei@gmail.com](mailto:dosanlei@gmail.com)

**Leku erakargarria, ez duzu uste?**  
**¿No le parece un espacio atractivo?**

**LELOA**

Publicidad/Iragarkiak:

**659 240 680**

# EDUKIAK IRAKURTZEN DITUEN TRESNA BERRIA EZARRI DU LEIOAKO WEB GUNEAK



Para garantizar la adecuada atención a ciudadanos/as con discapacidades visuales el Ayuntamiento de Leioa ha incluido en su página web ([www.leioa.eu](http://www.leioa.eu)) una herramienta que lee las noticias y demás contenidos.

kusteko zailtasunak dituzten herritarrek tresna berri dute eskura Leioako web gunean ([www.leioa.eu](http://www.leioa.eu)). Honekin itsu edo ikusteko arazoak dituztenek web gunean agertzen diren testu guztiak entzuteko aukera izango dute *click* bat eginez.

Honetaz gain, alfabetatu gabeko herritarrek ere erabili ditzakete albisteak edota beste eduki batzuk

entzuteko, irratia izango balitz bezala.

Hau ez da Leioako Udalak emandako pausu bakarra oztopo arkitektonikoak edo komunikazio oztopoak kentzeko asmotan, aurrerago ere beste hainbat neurri hartu ditu Udalak herritar guztien berdintasuna lortzeko asmotan.

Neurri hauen artean, adibidez, udal langile batzuek hartu izandako

ikastaroak gor-mutuen lengoaia ikasteko, mugikortasun murriztua duten umeentzako joko bereziak parkeetan, edota itsuentzako zebra bide eta semaforo bereziak, besteak beste.

Dena dela, oraindik lan asko dago egiteko zentsu honetan, eta Leioako Udalak herritar guztien berdintasuna lortzen laguntzen dituzten neurriak hartzen jarraituko du. ■

## RECUERDA, QUE TIENES A TU DISPOSICIÓN **UDALETX@N**



**Herritarrentzako karpeta, zure Udalarekin tramiteak egin ahal izateko, etxetik eta edozein unetan.**

Un servicio on-line que permitirá a los ciudadanos realizar numerosos trámites desde casa, con total comodidad y sin horarios, esto es, disponible los 365 días del año las 24 horas del día.

A día de hoy puedes realizar varios trámites distintos, y durante los próximos meses se irán añadiendo nuevos trámites hasta lograr un Ayuntamiento on-line completo. ■

Más información: [www.leioa.eu](http://www.leioa.eu)

# EL AYUNTAMIENTO EN TU CASA

# Udaletxean



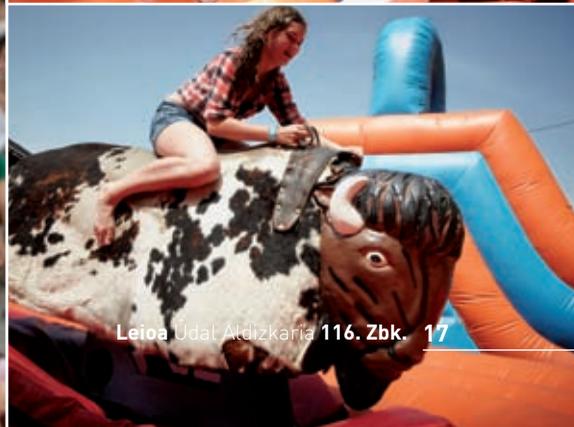
CARPETA CIUDADANA PARA REALIZAR TRÁMITES CON TU  
AYUNTAMIENTO EN CUALQUIER MOMENTO DESDE TU CASA

[www.leioa.eu](http://www.leioa.eu)

# LAMIAKO JAIETAN

Lamiako da lehena bere jaiak ospatzen. Maskaraderekin hasten dira auzo leioaztar honen jaiak, baina izaera mitologiko duen ohitura herriko honetaz gain Lamiakok beste hainbat gauza prestatzen ditu jai egun hauetan, eta aurtan, eguraldia lagun izanda, biziki gozatu genituen jaiak.





# ESKOLAKO AGENDA21

## UDAL FOROA / FORO MUNICIPAL

Astelehenean, maiatzak 21, EA21en Udal Foroa ospatu zen, aurten Aztarna Ekologikoaren gainean egindako lanari bukaera jarritz.



**E**l trabajo realizado durante este curso se ha centrado en los 4 ejes propuestos: Ropa, Juego, Material de Oficina Municipal y Bizi Leioa Biziz.

Las propuestas realizadas sobre cada tema se presentaron ante l@s concejales, y la mayoría de los niños y niñas realizaron intervenciones sobre sus experiencias y opiniones. Ambos, Jon Lazkano e Isabel García se comprometieron a devolver una respuesta tras estudiar detenidamente las propuestas y los diagnósticos recibidos.

Entre las conclusiones del diagnóstico que los niños y niñas resaltan se incluyen algunas como:

### BiziLeioaBiziz:

Trabajar la seguridad de los bidegorris, ampliar su recorrido y estudiar la posibilidad de tener bicis más robustas.

### Bulego Materiala

- ✓ Kargu arduradunak dauzkaten pertso-nek eredugarri izan behar dute
- ✓ Bulego materialen pertsona arduradunak eginiko ikerketa lana errespetatu, eta hartzen dituen erabakietan babestu beharra ikusten dute.

### Ropa y Juguetes:

Se propusieron diferentes modelos para sacar a la calle formas de trueque, ludo-tecas comunitarias, etc... ■

Foroan haurrek zinegotziei euren proposamenak aurkezten dizkiete.

**Jon Lazkano eta Isabel García** zinegotziek parte hartu zuten, programa honetan parte-hartzen duten 8 ikastetxeetako ikasle taldearekin batera:

- ✓ Lamiako LHI.
- ✓ Barandiaran DBH.
- ✓ Artaza-Romo DBH.
- ✓ Askartzalkastetxea.
- ✓ Mercedarias Ikastetxea.
- ✓ Gaztelueta Ikastetxea.
- ✓ Betiko Ikastola.
- ✓ Ostalaritza Eskola.

# MESA SEGUIMIENTO

AE21-AL21



**S**omos los jóvenes representantes de Agenda Escolar 21 de nuestros respectivos colegios. A lo largo de este año, nos hemos reunido en varias ocasiones para compartir opiniones a cerca de los huertos municipales que el año pasado (en el Foro de AE21 2011) decidimos proponer y apoyar.

En una primera ocasión nos encontramos en el Conservatorio y, en aquella reunión, planteamos las distintas alternativas que podían derivar del proyecto (privado/público; distintos lugares, etc.).

Con el fin de pulir nuestras ideas, nos hemos reunido dos ocasiones más extrayendo los matices necesarios para materializar nuestras ideas.

Nuestra conclusión es que debe impartirse la formación necesaria a las personas interesadas y como lugar donde ubicar las huertas hemos decidido, con el ayuntamiento, que probablemente se establezcan en un terreno próximo al polideportivo de Sakoneta. ■

## JARRAIPEN MAHAIA EA21-TA21

**Leioan antolatu den Agenda 21 batzordeko hainbat ikastetxetako kideak mugimendu honetan hartu dugu parte. Urte honetan zehar gure udalerriko proposamenak bultzatzeko batu gara eta aurten hau izan da gure proposamena: udal ortuak aurrera eramatea.**

Horretarako, hainbat batzar antolatu ondoren, ondorio hauetara heldu ginen:

lehenengo proposamena ortu bertikalak egitea izan zen, beti ere herritarren parte hartzea kontutan hartuta. Eta bigarren proposamena, Sakoneta ondoan dagoen berdegunea aprobetxatuz udal ortu bat sortzea.

Gure proposamenak aurrera eramateko zuen laguntza ezinbestekoa dela uste dugu, izan ere, hau ondo ateratzeko idazten dizuegu artikulo hau.

Ortuak publikoak edo pribatuak izan daitezke eta herritar guztiei zuzenduta egongo lirateke, nahi duenak parte hartzeko aukera izango du eta hortik eskuratutako onurak denontzat izango dira.



# ZABALIK DIRA PINOSOLOKO IGERILEKU IREKIAK

→ Teléfono de información:  
94 600 4475

Ya han abierto sus puertas las piscinas exteriores de Pinosolo junto con las renovadas pistas de pádel, así como la pista de tenis. Los interesados en cualquier consulta relacionada con las instalaciones podrán acudir a la conserjería en horario de 10:00 a 13:30 y de 16:00 a 19:30 horas, o llamar al 946004475.

**P**inosoloko igerileku irekiak zabalduko dira jada udari behar bezalako harrera egiteko. Hauekin batera padel eta tenis pistak ere ireki dira berrikuntzak amaitutzat emanez. Dena dela, edozein galdera edo kezka argitzeko erabiltzaileen harrera zerbitzua jarri da martxan, 94.600.4475 telefonoan eta igerilekuen atezaindegian 10:00etatik 13:30era eta 16:00etatik 19:30era.

Sei hektarea (60.000 metro koadro) dituen Pinosolo parkearen ondoan kokatzen da zonalde hau, bere baitan hainbat ur joko desberdin biltzen dituelarik: famili igerileku ludikoa, txikientzako ur putzu desberdinak, belarrezko solarium zonaldea dutxekin, tenis pista bat eta

zazpi pista paddel-era jokatzeko. Honetaz gain, aldagelak, komunak, ostalaritza lokala eta parking eder bat ere baditu.

Guzti honen artean zonalde bat nabarmentzen da batez ere begibistan, txikientzat zuzendutako zonaldea, gai baten inguruan dekoratuta dagoelako. Gaztetxoan zonalde hau itsasoko bizitza ekartzen digu burura hainbat joko edo gune dibertigarriekin: txirrista eta ur-jauziak, baleontzi bat ere badago bertan XIX. Mendeko itsas-ontziek ekartzen dizkiguna burura, gainera giro honetako hainbat animalien presentzia ere badira bertatik, besteak beste, dortokak, izurdeak edota baleak. ■

## PÁDEL Y TENIS

Junto con las piscinas exteriores también se pondrán nuevamente al servicio de los vecinos y vecinas las pistas de pádel y tenis. Y este año lo hace con unas instalaciones renovadas. A lo largo de estos meses de invierno el Ayuntamiento ha procedido a llevar a cabo el cubrimiento de las siete pistas, así como a dotarla de iluminación para poder garantizar su uso en días de lluvia y alargar su horario de uso durante todo el año. De hecho, si bien las piscinas tendrán un uso y un horario estival, las pistas de pádel y tenis permanecerán ya abiertas a lo largo de todo el año. Además, también se han instalado unos vestuarios y aseos a pie de pista para una mayor comodidad de los usuarios/as de las instalaciones. La actuación ha supuesto una inversión de algo más de 500.000 euros.

# TXORIERRI ERE JAIETAN

Txorierrri auzoan ere jaietan izan dira orain dela gutxi. Auzotar guztiak ondo antolatu ziren hainbat ekintza eta lehiaketa egiteko, giro ederreko egunak igaroz.





# LEIOA OFERTA MÁS DE 1.000 PLAZAS EN COLONIAS VERANIEGAS PARA JÓVENES

Lanean diren gurasoei laguntzeko helburuarekin Leioako Udalak hainbat udako ikastaro prestatu ditu adin 3 eta 17 urte bitarteko leioaztar txikientzat. Hauekin gurasoak lanean diren artean umeei ekintza desberdinak garatzeko aukera dute uztailean. Guztira 1.000 gazte baino gehiagok hartzen dute parte udal aurrekontuarekin lagundutako udako ikastaro hauetan.

Como cada año en temporada estival los más jóvenes empiezan a hacer sus planes de ocio y tiempo libre. Para fomentar, entre otras cosas, las actividades deportivas, culturales y lúdicas entre los jóvenes leioaztarras y ayudar a los padres y madres en esta tarea durante el mes de julio el Ayuntamiento oferta una amplia variedad de actividades.

En total serán más de 1.000 plazas destinadas a jóvenes de entre 3 y 17 años en distintas colonias veraniegas con subvención municipal el próximo mes de julio.

Por un lado existe el programa UDA 12, un clásico en Leioa que lleva en activo más de 20 veranos. UDA 12

se desarrollará durante el mes de julio y durante esos días se realizan distintas actividades, en función de la edad de los/as participantes, con un denominador común, la orientación lúdico-educativo-deportiva de las mismas.

Al igual que el año anterior la campaña UDA 2012 va a dividirse en dos quincenas (dos turnos de diez días cada uno), posibilitando así que un mayor número de niños/as pueda disfrutar de esta campaña. Por este motivo este año también serán 800 los niños y niñas que disfruten durante el próximo mes de julio de actividades lúdico-educativo-deportivas que tendrán lugar de 10.00 horas a 14.00 horas en el polideportivo municipal Sakoneta

o en otros escenarios de la localidad y alrededores. Entre las actividades destacan algunas como talleres, deportes, excursiones, actividades playeras, visitas al parque de bomberos, reciclaje y distintos juegos.

Cada pequeño realizará actividades acordes a su edad por lo que los organizadores han hecho grupos de niños y niñas dependiendo de la edad de éstos. Para llevar a cabo estas actividades con total seguridad se contratará a 45 monitores de tiempo libre que se harán cargo de los diferentes grupos durante las dos quincenas.

En segundo lugar, para los pequeños que no llegan a la edad suficiente para participar en el programa

anteriormente citado se ha creado "Uda txiki". Colonias abiertas matinales organizadas por las asociaciones de padres y madres del colegio Artatza-Pinuela junto al colegio de Lamiako, Txomin Aresti con Altzaga ikastola, y el colegio público San Bartolomé con la Asociación de vecinos Auzotarrak y subvencionado por el Consistorio de Leioa. Aquí tomarán parte este año un total de 204 niños y niñas de Leioa de entre 3 y 6 años.

El programa Udatxiki, para el cual el Ayuntamiento destina un presupuesto

de 35.800 euros, recogerá oferta de actividades lúdicas, así como cualquier otra que favorezca el desarrollo intelectual, creativo y socio-afectivo de los niños/as participantes.

Finalmente, el servicio de información juvenil Aterpe ha organizado la campaña "Uda Leioan Gaztea", que cuenta con 30 plazas y que está orientada a jóvenes de entre 14 y 17 años. Un programa que pretende proporcionar a los/as jóvenes participantes, un espacio lúdico, deportivo y de convivencia del 2 al 13 de julio.

Las actividades, todas en euskera, se celebrarán de lunes a viernes en horario de 10:00 a 13:30 horas, excepto dos días en los que las actividades serán de día entero, y contarán con actividades acordes a sus edades como paintball, canoa, talleres, snorkel...

El presupuesto municipal destinado para cada programa es el siguiente:

- UDA TXIKI (3-6 años): 35.800 euros.
- UDA 12 (7-13 años): 76.125 euros.
- UDA LEIOAN GAZTEA (14-17 años): 14.303,60 euros. ■

**UDA KO IKASTAROAK**

**CURSOS DE VERANO**

**MAILA GUZTIAK  
TODOS LOS NIVELES**

**HABEREN AZTERKETAK  
prestatzeko ikastaroak**

**IKASTARO TRINKOAK  
UZTAILEAN eta IRAILEAN  
Cursos intensivos en  
JULIO y SEPTIEMBRE**

**MATRIKULAZIOA**  
Uztaileko ikastaroak Cursos de julio:  
EKAINAREN 18tik 28ra  
del 18 al 28 de JUNIO  
MATRICULACIÓN

**MASTITXU Euskaltegia  
Leioako Udala**

**HABEK diruz lagunduta**

Tel.: 94 464 00 02  
Tel. eta faxa: 94 480 25 80

**Iparragirre etorbidea, 78  
48940 - LEIOA**

**e.posta: euskalategi@leioa.net  
<http://www.euskalategileioa.com>**



## EL SORTEO DE 100 VPO DE LEIOANDI SERÁ EN OTOÑO

**Leioandin eraikiko diren Babes Ofizialeko 100 Etxebizitzen zozketa datorren udazkenean izango da. Etxebizitzen artean, lau etxebizitza mugikortasun urri iraunkorra duten elbarriei egokitutakoak izango dira.**

**E**l próximo otoño tendrá lugar el sorteo de 100 Viviendas de Protección Oficial que se edificarán en la zona de Leioandi. Para ello se tendrán en cuenta las solicitudes de inscripción en Etxebide que hayan entrado en el registro antes del 30 de noviembre de 2011.

De las 100 VPO que se edificarán en esta zona cuatro irán dirigidas a discapacitados con movilidad reducida de carácter permanente. Del resto, 61 serán para solicitudes de cuatro años de antigüedad, 29 para unidades convivenciales en las que la edad de sus componentes esté comprendida entre los 25 y los 35 años, y seis para los demás solicitantes.

Para acceder a una de las viviendas se requiere acreditar ingresos anuales ponderados no inferiores a 9.000 euros y no superiores a 39.000 euros en el periodo impositivo correspondiente al ejercicio de renta de 2010. En cuanto a las personas discapacitadas con movilidad reducida o de discapacitados psíquicos, bastará con que acrediten ingresos mínimos de 3.000 euros.

Además, alguno de los futuros titulares habrá de estar empadronado en el municipio con una antigüedad mínima de tres años. El requisito se estableció en el convenio sobre el suelo suscrito entre el departamento de Vivienda y el Ayuntamiento de Leioa.

Las viviendas que queden sin adjudicar una vez agotada la lista de espera se adjudicarán por el delegado territorial de Vivienda mediante sorteo entre aquellas solicitudes que cumplan los requisitos establecidos. Se podrá ampliar la fecha hasta la cual serán tenidas en cuenta las solicitudes de inscripción en Etxebide.

Si tras el sorteo aún quedaran viviendas sin adjudicar, el delegado territorial de Vivienda podrá autorizar al promotor para adjudicarlas a cualquier persona que cumpla los requisitos establecidos en la normativa aplicable. ■

# IRAKALE

## HERRIGUNE

LEIOA HEZKUNTZA  
KOMUNITATEA



LA CIUDAD  
COMO ESPACIO DE  
APRENDIZAJE.  
HIRIA IKASKETA  
ESPAZIO GISAN

"LA CALLE ES EL LUGAR DE  
APRENDIZAJE MÁS RICO Y  
HABITUAL. SI ASUMIMOS  
COMO UN RETO PROPIO,  
FOMENTAR ESTOS ESPACIOS  
Y HACERLO JUNTOS,  
ENTONCES SEREMOS UNA  
COMUNIDAD EDUCATIVA!"

PLAZAN IKASIKO AL DUGU?  
HAUR ETA HELDUAK  
PARTEKATZERA ELKARTUKO  
GARA? **IRAKALE**  
PERTSONAK, BALIABIDEAK  
ETA IKASKETA PROZESUAK  
LEIOAKO KALEETARA  
ATERATZEA DA.



## JAIETAN ERE **IRAKALE**

Sigue Construyendo Espacios De Aprendizaje En La Calle  
[www.herrigune.org](http://www.herrigune.org)  
[www.flickr.com/photos/herrigune/collections](http://www.flickr.com/photos/herrigune/collections)

EKAINAK 2012 IRAKALEAK ABIAN

### **EKAINAK 8 IRAKALE**

Umeen Kontseilua. Consejo de la Infancia.

### **EKAINAK 8 ETA 9 IRAKALE**

Diseño de Producto Local. Hezkuntza Leioako Tokiko Produktu Gisan.

### **EKAINAK 14 IRAKALE**

Leioako Pintxoa. Cata Final.

### **EKAINAK 15 IRAKALE**

Leioa Sede de Kfé Innovación.

### **EKAINAK 21, 22 ETA 24**

BCC- Leioazarren Ezagutzen Sarea eta Ezagutza Lurrera

### **EKAINAK 24 IRAKALE**

Baso Biziduna. Dando Vida a los Jardines de Leioa



[www.herrigune.org](http://www.herrigune.org)  
944029780 Solasgune

Para **apuntarse** o pedir más información: [info@herrigune.org](mailto:info@herrigune.org) / 661226847



# UZTAILA 2012

## UDAKO ORDUTEGIA

### UZTAILA ETA ABUZTUA

- **Gaztegunea:** astelehenetik ostiralera: 9:00-14:00.
- **Ikasgela:** astelehenetik ostiralera: 9:00-14:00.  
Larunbata eta Igandea: 10:00-14:00 / 16:30-20:30.
- **Gaztelekua:** Ekaina eta Uztailan zabalik, abustuan itxia.  
Ostiraletik igandera: 17:00-22:00.

## GAZTELEKUA

### EUROCOPA-PLAY TXAPELKETA

- **Data:** ekainak 8,9,10,15,16,17.
- **Ordutegia:** 18:30-20:30/18:30-21:30
- **Izen emateak:** maiatzak 18-27.
- **Prezioa:** Dohainik.

### UDAKO PING PONG TXAPELKETA

- **Data:** Ekainak 15, 16, 17, 24.
- **Ordutegia:** 17:30-21:30 // 17:30-20:00.
- **Izen emateak:** ekainak 1-10.
- **Prezioa:** Dohainik.

### SUKALDARITZA - TAILER IREKIA

- **Data:** apirilak 28, maiatzak 26, ekainak 30.
- **Ordutegia:** 19:00-21:00.
- **Prezioa:** Dohainik.

## MINI GINKANA

- **Data:** Uztailak 6 Ostirala.
- **Ordutegia:** 19:00-21:00.

## OWIINPIADAS

- **Data:** Uztailak 21 eta 22.
- **Ordutegia:** 18:30-21:30.

## BESTE EKINTZA BATZUK:

### MARGOLARI GAZTEAK XV LEHIAKETAREN ERAKUSKETA 2012

- **Data:** Maiatzak 24- ekainak 24
- **Lekua:** Errekalde Plazako Nagusien Etxean.

### "MARGOLARI GAZTEAK LEHIAKETA" ren ATZERA BEGIRAKO ERAKUSKETA 2005-2011

- **Data:** Maiatzak 24- ekainak 24.
- **Lekua:** Kultur Leioako Erakusketa Gela.

### SAN JUAN JAIETAKO KARTEL ERAKUSKETA

- **Data:** Maiatzak 14 – Ekainak 24.
- **Lekua:** Gaztegunean.

### SAN JUAN JAIETAKO ZAPI ERAKUSKETA

- **Data:** Maiatzak 14 – Ekainak 24.
- **Lekua:** Gaztegunean.

**IRTEERA / SALIDA**

**Orain arte Uztailak 27** (Astelehena) ostirala

**Lekua:** Irujoa - Zentxa

**Orduak:** 19:00-21:00

**Plaza kopurua:** 20

**Hartzaileak:** 14 + 30 urte

**Inturketa:** 10000

**Lana emateko egunak:** 2012/06/25 - 2012/07/04

**Prezioa:** 0€  
 • 10000€ (10000€) (10000€)  
 • 10000€ (10000€) (10000€)  
 • 10000€ (10000€) (10000€)

**PAINTBALL**

**IRTEERA / SALIDA**

**Orain arte Uztailak 20** (Astelehena) ostirala

**Lekua:** Irujoa - Zentxa

**Orduak:** 19:00-21:00

**Plaza kopurua:** 20

**Hartzaileak:** 14 + 30 urte

**Inturketa:** 10000

**Lana emateko egunak:** 2012/06/25 - 2012/07/04

**Prezioa:** 0€  
 • 10000€ (10000€) (10000€)  
 • 10000€ (10000€) (10000€)  
 • 10000€ (10000€) (10000€)

**PIRAGUAK / PIRAGUAS**

# SUSTITUYE TU BAÑERA POR PLATO DE DUCHA

**LEROYMERLIN**  
Da vida a tus ideas



**EL PRECIO MÁS BAJO**

**DESDE SÓLO**  
**65€/mes**  
**EN 12 MESES.**

**\*Ver condiciones financiación**

## El cambio incluye:

- Plato de ducha rectangular Nerea (100x70)
- Mampara Prima rectangular (100x70)
- Grifo de ducha Sole
- Barra/ Mango/ Flexo AQG111
- 4M<sup>2</sup> de revestimiento Iguazú Beige (25x40)
- Mano de obra incluida



**699€\***

\*Consulta condiciones en tienda

\*Financiación con intereses. TIN: 19.20% TAE:21.76%

Precio total financiado 773.81. La 1ª cuota puede variar según el día de contratación.

Sujeto a la aprobación de la entidad financiera Accordia España E.F.C., S.A.

Plazo de validez hasta 31/08/2012

**Leroy Merlin Artea**  
(C.C.Artea)

# Residencial Metro Lamiako

20 viviendas junto a la estación de Metro

Iniciamos  
construcción



## Tu nuevo hogar en Leioa

- ✓ 20 viviendas de 2 y 3 dormitorios
- ✓ Con garaje, trastero y cocina completamente equipada
- ✓ Magníficas calidades
- ✓ Financiación: **bbk**

**Neinor**   
[www.neinor.com](http://www.neinor.com)

**944 420 249**

Neinor, S.A. es una empresa integrada en Kutxabank